

RÓZSA BÚCSÚJA

a „DÓZSA GYÖRGY“ c. operából

ABSCHIED der RÓZSA

aus der Oper „DÓZSA GYÖRGY“

Szigligeti Ede

ERKEL Ferenc

Andante

p *dim.* *p*

Ég, adj e-rőt, ó jaj na-gyon fé-lek meg fagy bennem a vér. A szívem úgy re-
Gott, gib mir Kraft! Tief in Gram ver-sunken Bin ich ganz ein - sam hier. Wo nun ein Dolch viel-

pp

meg, mert fen-ve már a tőr, tán fáj-ni fog, de nem soká-ig
leicht den To-des-stoss bringt mir, ich zitt'-re wohl, doch kurz ist nur der

9

fáj ha jól ta - lál Jobb lesz az így hadd
Schmerz, Trifft man mich gut, so soll es sein, Dass

sf

jő-jön a ri - deg, a rút ha - lál.
end-lich nun mein Herz im Gra-be ruht.

Majd fáj a szí - ve, hogyha en-gem hal - va lát, kit úgy sze-ret,
O, schmer - zen wtád es ihn, wenn er mich leb - los sieht, die er ge-liebt,

kit úgy i - mád. Sír - va vesz majd bú - csut, meg-si-rat, ha
die er ge - liebt! Er - wird mich be - wei - nen, Einsam wird er

zor - dan el - fed a sír.
blet - ben bis in den Tod.

Ked-ves jó gyűrűm, te min - den
Teu-res Rin-ge-lein, du warst eins!

kincsnél több, te fé-nyes, é - des, drá - ga szép!
mei-ne Freud' Jetzt bist mein quä - lend bitt - res Leid! So - ha
Ring-lein

el ne hagyj, te oszd meg én - ve - lem ki - et - len sí - rom éj - je - lét, Ó
blei-be mir, o zie-re mei-ne Hand nunmchrin al - ler E - wig - keit. Mein

so - se húz - zák ró - lam le, mert ez az ő jegy - gyű - rű - je, mert
Herz ist dein, ge - hört nur dir! Nehmt die - sen Reif nicht weg von mir, denn

ezt ad - ta szi - ve zá - lo - gá - ul ez fűz hoz - zá o - da fenn Ó
 er war das Pfand für sei - ne Treue, Er ist un - ser star - kes Band Mein

so - se húz - zák ró - lam le, mert ez az ő jegy -
 Herz ist dein, ge - hört nur dir, Nehmt die - sen Reif nicht

gyű - rű - je, mert ezt ad - ta szi - ve zá - lo - gá - ul
 weg von mir, denn er war das Pfand für sei - ne Tre - ue

ez fűz hoz - zá o - da fenn. o - da fenn,
 er ist un - ser star - kes Band. Le - be wohl.

pp

Szel-le-mem szárnyra kél e-nyim lész o-da fenn, áld-jon ég ked-ve-sem
 Mús-sen wir un-ter geh'n Gibt es ein Wie-der-seh'n? Le-be wohl, lie-ber Mann

o-da fenn Le-be wohl! Szel-le-mem szárny-ra kél e-nyim lész o-da fenn,
 Mús-sen wir un-ter-geh'n Gibt es ein Wie-der-sehn?

pp

áld-jon ég, ked-ve-sem ah e-nyim lész, ah, e-nyim lész
 Le-be wohl, lie-ber Mann Ach mein Liebs-ter, ach, mein Liebs-ter

e-nyim lész te o-da fenn, e-nyim lész te ott fenn, ah ah.
 Gibt es doch ein Wiedersehen, Le-be wohl gelieb-ter Mann ach.

col canto *rit.* *pp*

*Red. *Red. **